



SETTORE
**SETTORE RESTAURO, CULTURA, COMMERCIO E
PROMOZIONE ECONOMICA E TURISTICA**

BIBLIOTECA

Determinazione dirigenziale

**Registro Generale
N. 82 del 25/02/2020**

Registro del Settore
N. 28 del 18/02/2020

Oggetto: Determinazione di affidamento a seguito di avviso pubblico di procedura comparativa per il conferimento dell'incarico esterno per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto XV° edizione 2020. Accertamento e prenotazione del contributo erogato dalla Fondazione Cassa di risparmio di Carpi a sostegno dell'iniziativa e impegno di spesa.

OGGETTO: Determinazione di affidamento a seguito di avviso pubblico di procedura comparativa per il conferimento dell'incarico esterno per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto XV° edizione 2020. Accertamento e prenotazione del contributo erogato dalla Fondazione Cassa di risparmio di Carpi a sostegno dell'iniziativa e impegno di spesa.

**Il Dirigente di Settore A7
Restauro, Cultura, Commercio e Promozione economica e turistica
Dott. Giovanni Lenzerini**

Condivisa l'importanza di promuovere e sostenere la cultura in ogni sua forma e, in particolare, di mantenere e rafforzare gli eventi culturali consolidati negli anni che qualificano l'Ente e l'immagine della città, come la Festa del racconto, giunta quest'anno alla quindicesima edizione, che si svolgerà dal 27 al 31 maggio 2020;

Premesso che la Festa del Racconto si caratterizza come un evento in forte crescita, sia come diffusione nei comuni delle Terre d'Argine che come successo di pubblico, che si è ampliato sia in termini di età che di gusti culturali;

Richiamati:

- la Delibera di Giunta comunale N. 201 del 03/12/2019 con la quale si approvava la realizzazione della XV° edizione della Festa del racconto dal titolo "Segni & Tracce. Strumenti per raccontare il mondo contemporaneo";
- la determinazione dirigenziale n. 944 del 18/12/2019 con la quale si approvava l'avviso pubblico di procedura comparativa per l'affidamento di incarico esterno per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto di Carpi, Campogalliano, Novi di Modena e Soliera, XV° edizione 2020;
- la determinazione dirigenziale n. 19 del 21/01/2020 con cui si nominava la commissione esaminatrice nella procedura comparativa per l'affidamento di incarico esterno per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto di Carpi, Campogalliano, Novi di Modena e Soliera, XV° edizione 2020;

Dato atto che con avviso pubblico di procedura comparativa agli atti del prot. gen.le n. 71266 del 19/12/2019, pubblicato sul sito internet del committente e all'Albo Pretorio per un periodo di 30 giorni, si procedeva alla raccolta delle istanze di partecipazione tra operatori economici esperti in possesso dei requisiti richiesti dal suddetto avviso;

Visti i seguenti verbali, allegati al presente atto a formarne parte integrante e sostanziale:

- **Allegato A)** "Verbale di esame delle domande a seguito dell'avviso pubblico di procedura comparativa per l'affidamento di incarico esterno per l'ideazione e la cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto di Carpi, Campogalliano, Novi di Modena e Soliera. XV° edizione 2020" agli atti del prot. gen.le n. 4298 del 23/01/2020;
- **Allegato B)** "Verbale di valutazione del colloquio nella procedura comparativa per l'affidamento di incarico esterno per l'ideazione e la cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del racconto di Carpi, Campogalliano, Novi di Modena e Soliera. XV° edizione 2020 agli atti del prot. gen.le n. 8011 del 11/02/2020;

Considerato concluso l'espletamento delle procedure di individuazione, a seguito di avviso pubblico, dell'incaricato esterno per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto edizione 2020 con il candidato Dott.ssa Sonia Folin P.IVA 09425190965, di cui si allega il Curriculum Vitae **Allegato C)** al presente atto a farne parte integrante e sostanziale, che ha ottenuto una valutazione complessiva di n. 88 punti su base 100 come da verbale agli atti del prot. gen.le n. 8011/2020 Allegato B) al presente atto a formarne parte integrante e sostanziale;

Ritenuto che la prestazione in oggetto si configuri quale incarico di collaborazione di durata temporanea, di particolare qualificazione in materia artistica ai sensi dell'art. 7 comma 6 del D.Lgs. n. 165 del 30/03/2001 "T.U. sul pubblico impiego" e successive modifiche ed integrazioni;

Richiamato il vigente Regolamento dei Servizi e Uffici, aggiornato con la deliberazione di Giunta comunale n. 16/2013 e, in particolare, gli artt. 28 "Selezione degli esperti mediante procedure comparative" e 29 "Criteri per la selezione degli esperti mediante procedure comparative";

Visto che, con la determinazione dirigenziale n. 944/2019 è stata prenotata la spesa per l'incarico esterno per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto edizione 2020 per un importo complessivo di **Euro 14.000,00** al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali e assicurative, a carico dell'incaricato, manifestando l'intenzione dell'Amministrazione a finanziare la predetta spesa all'interno delle risorse assegnate dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Carpi procedendo alla ridefinizione delle fonti di finanziamento una volta determinato il contributo effettivamente assegnato dalla Fondazione stessa.

Vista inoltre la comunicazione della Fondazione Cassa di risparmio di Carpi del 13/01/2020 prot. n. 2020.0023, acquisita agli atti del Comune di Carpi con prot. gen.le n. 5661/2020 del 30/01/2020, con la quale è stato concesso al Comune di Carpi un contributo di Euro 75.000,00 finalizzato a sostenere l'organizzazione della Festa del Racconto 2020;

Considerato che nell'ambito del contributo di Euro 75.000,00 concesso dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Carpi occorre prevedere:

- il trasferimento di Euro 5.000,00 al Comune di Novi di Modena per l'organizzazione degli eventi nel comune stesso;

- il trasferimento di Euro 20.000,00 alla Fondazione Campori che provvederà, in un'ottica di specializzazione di determinate funzioni e con l'obiettivo di rafforzare la programmazione condivisa e partecipata e il carattere di interdistrettualità della Festa del racconto, come da relazione illustrativa della dott.ssa Emilia Ficarelli allegata alla succitata Delibera di Giunta n. 201/2019, alla comunicazione web, sociale e stampa locale per la gestione e organizzazione dei volontari e all'organizzazione degli eventi in nome per conto del comune di Soliera;

Dare atto che la differenza di Euro 50.000,00 è da prevedere a favore del Comune di Carpi per finanziare le numerose attività collegate alla Festa del Racconto edizione 2020;

Visto lo schema di contratto Allegato C) alla suddetta determinazione dirigenziale n.

944/2019 che sarà utilizzato per la concreta definizione dell'incarico di cui alla presente determinazione, nel rispetto delle norme e procedure vigenti come disposto dall'art. 32 del richiamato Regolamento dei Servizi e Uffici;

Dato atto:

- che la spesa riferita all'incarico 2020 é contenuta nel programma degli incarichi di collaborazione autonoma per il periodo 2019/2021 aggiornate con delibera di Consiglio n. 92 del 28/11/2019 ad oggetto "Variazione al Bilancio di previsione 2019-2021. Variazione al Programma Biennale degli acquisti di forniture e servizi 2019-2020";

- che le spese per incarichi previsti dall'art. 7 comma 6 del decreto n. 165/2001 sono escluse dall'obbligo di richiesta del codice CIG come precisato sulle FAQ della tracciabilità pubblicate sul sito di ANAC;

Richiamati i seguenti atti di programmazione finanziaria:

- la delibera del Consiglio comunale n. 23 del 28/02/2019 ad oggetto "Approvazione del bilancio di previsione 2019-2021";

- la delibera di Giunta comunale n. 32 del 05/03/2019 "Approvazione del Piano esecutivo di gestione anni 2019-2021";

Visto:

- il differimento del termine per l'approvazione del bilancio di previsione 2020 al 31.03.2020, stabilito dal decreto del ministero dell'interno del 13.12.2019, pubblicato sulla gazzetta ufficiale n. 295 del 17.12.2019;

Accertato:

- che con la stipula del contratto le parti contraenti dichiarano di assumersi tutti gli obblighi relativi alla tracciabilità dei pagamenti e dei flussi finanziari connessi, così come stabilito all'art. 3 della legge 13/08/2010 n. 136, e la mancata ottemperanza alle norme suddette sarà causa di risoluzione in danno;

- che il programma dei pagamenti conseguenti all'assunzione degli impegni di spesa del presente provvedimento, è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa e con le regole di finanza pubblica, ai sensi dell'art. 183, comma 8, del D. Lgs. n. 267/2000, così modificato dall'art.74 del D. Lgs. n. 118/2011, introdotto dal D. Lgs. n. 126/2014;

Richiamata la seguente normativa:

- il D. Lgs n. 267 del 18.8.2000 e successive modificazioni "Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali";

- il decreto legislativo n. 118/2011 "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della Legge 5 maggio 2009, n. 42";

- il D. Lgs. n. 165 del 30/03/2001 ad oggetto "T.U. sul pubblico impiego", in particolare l'art. 7 comma 6;

- la Legge n. 136 del 13.8.2010 "Piano straordinario contro le mafie, nonchè delega al Governo in tema di normativa antimafia", con particolare riferimento all'art. 3 "Tracciabilità dei flussi finanziari" e art. 6 "Sanzioni" così come modificata dal D.L. n. 187/2010 ad oggetto: "Misure urgenti in materia di sicurezza" convertito nella L. 217/2010;

- il Decreto Legislativo n. 33 del 14 marzo 2013 ad oggetto "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle Pubbliche Amministrazioni", in particolare l'art. 15 "Obblighi di pubblicazione concernenti i provvedimenti amministrativi", l'art. 23 "Obblighi di pubblicazione concernenti i provvedimenti amministrativi" e art. 37 "Obblighi di pubblicazione concernenti i contratti pubblici di lavori, servizi e forniture";

- il Decreto legge n. 66 del 24.4.2014 "Misure urgenti per la competitività e la giustizia sociale" che all'art. 25 prevede l'estensione della fatturazione elettronica verso tutta la P.A.;

- la Legge 190 del 23.12.2014 "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge di stabilità 2015)" art. 1 relativo alla scissione dei pagamenti (split payment) con versamento della quota IVA secondo le modalità ivi previste;

- la legge n. 160 del 27.12.2019 (legge di bilancio 2020), preceduta dalla conversione in legge n. 157 del 19.12.2019 del d.l. n. 124 del 26.10.2019 (detto "Collegato fiscale") a oggetto "Disposizioni urgenti in materia fiscale e per esigenze indifferibili", che all'art. 57 comma 2 ha abrogato i limiti di spesa fissati dall'art. 6 comma 8 del d.l. n. 78/2010, convertito nella l. 122/2010;

-

Richiamati inoltre:

- il Regolamento comunale di contabilità approvato con delibera del Consiglio comunale di Carpi n. 165 del 14/12/2017 in vigore dal 9 gennaio 2018, modificato con deliberazione di Consiglio comunale n. 14 del 21.02.2019;

- il Regolamento dei contratti approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 148 del 22/12/2015 art. 59 forma del contratto;

- il Regolamento dei Servizi e Uffici aggiornato con la Deliberazione della Giunta comunale n. 16/2013, ed in particolare l'art. 30.1., lettera b) sopraindicato;

DETERMINA

per i motivi esposti in premessa e che si intendono integralmente riportati

1) di conferire l'incarico esterno per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto di Carpi, Campogalliano, Novi di Modena e Soliera, XV° edizione 27-31 maggio 2020 nei confronti del candidato Dott.ssa Sonia Folin, residente a Milano (MI) via Vitruvio n. 5, C.F. FLNSNO71T66D969S e P.IVA 09425190965, secondo le risultanze del verbale agli atti del prot. gen.le n. 8011 del 11/02/2020 **Allegato B)** al presente atto a formarne parte integrante e sostanziale, per un importo complessivo di **Euro 14.000,00** al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali e assicurative a carico dell'incaricato;

2) di subordinare l'efficacia dell'affidamento disposto all'esito positivo della verifica dei requisiti dell'incaricato in corso di effettuazione;

3) di accettare il contributo della Fondazione Cassa di Risparmio di Carpi per **Euro 75.000,00** finalizzato a sostenere l'organizzazione della XV° edizione della Festa del Racconto per l'anno 2020;

4) di accertare la corrispondente entrata di **Euro 75.000,00** - nelle more dell'approvazione del bilancio di previsione 2020-2022 - sul bilancio di previsione 2019/2021 annualità 2020 alla voce di bilancio 01010.00.28 "SPONSORIZZAZIONI Contributi dalla Fondazione C.R.C./PRESTITO E CONSULTAZIONE (BIBLIOTECA E CASTELLO DEI RAGAZZI)";

5) di prenotare la corrispondente spesa di **Euro 75.000,00** - nelle more dell'approvazione del bilancio di previsione 2020-2022 - sul bilancio di previsione 2019/2021 annualità 2020 nel seguente modo:

- Euro 25.000,00 alla voce di bilancio n. 01690.00.02 "Trasferimenti correnti da Amministrazioni Locali finanziati da FCRC – BIBLIOTECA";

- Euro 31.000,00 alla voce di bilancio n. 01670.00.47 "PRESTAZIONI DI SERVIZI Prestazioni finanz. sponsor BIBLIOTECA";

- Euro 19.000,00 alla voce di bilancio n. 01670.00.62 "PRESTAZIONI DI SERVIZI Prestazioni professionali e specialistiche finanz FCRC BIBLIOTECA";

6) di disporre il trasferimento delle seguenti quote per un importo complessivo di **Euro 25.000,00**:

- **Euro 5.000,00** al Comune di Novi di Modena per l'organizzazione degli eventi nel comune stesso;

- **Euro 20.000,00** alla Fondazione Campori di cui **5.000,00** per l'organizzazione degli eventi nel comune di Soliera e **15.000,00** per il coordinamento dei volontari e per la gestione della comunicazione web, sociale e stampa locale;

7) di dare atto che al punto 6) della sopra menzionata determinazione dirigenziale n. 944/2019 si manifestava l'intenzione dell'Amministrazione a finanziare la predetta spesa relativa all'incarico per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto 2020 all'interno delle risorse assegnate dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Carpi procedendo alla ridefinizione delle fonti di finanziamento una volta determinato il contributo assegnato dalla Fondazione stessa;

8) di rifinanziare la spesa per l'incarico in oggetto pari a 14.000,00 Euro – prenotazione n. 262/2020 assunta con la soprarichiamata determinazione dirigenziale n. 944/2019 sulla voce di bilancio 1760.00.45 "PRESTAZIONI DI SERVIZI – Prestazioni professionali e specialistiche – BIBLIOTECA LORIA" **alla voce di bilancio 1670.00.62 "PRESTAZIONI DI SERVIZI Prestazioni professionali e specialistiche finanz FCRC BIBLIOTECA**;

9) di sub impegnare di conseguenza, - nelle more dell'approvazione del bilancio di previsione 2020-2022 - sul bilancio di previsione 2019/2021 annualità 2020, la somma di euro 14.000,00 (al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali e assicurative a carico

dell'incaricato), relativa al compenso da riconoscere per l'incarico esterno per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto 2020 all'incaricato, alla voce di bilancio n. 01670.00.62 "PRESTAZIONI DI SERVIZI Prestazioni professionali e specialistiche finanz FCRC BIBLIOTECA (sull'impegno di spesa prenotato con il presente atto);

10) di dare atto:

- che l'incarico esterno per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto 2020 per la rassegna in oggetto é previsto nell'annualità 2020, ne consegue che l'esigibilità della spesa è prevista nel 2020;

- che il rapporto contrattuale di collaborazione per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto 2020 verrà formalizzato tramite la forma della scrittura privata come da bozza contrattuale Allegato C) alla determinazione dirigenziale n. 944/2019, nel rispetto delle norme e procedure vigenti come disposto dall'art. 32 del richiamato Regolamento dei Servizi e Uffici;

- che il compenso stimato per l'affidamento del predetto incarico è al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali e assicurative, a carico dell'incaricato, e comprensivo delle spese di viaggio, di trasferta necessarie all'espletamento dell'incarico;

- che si ottempera a quanto disposto dall'art. 25 del D.L. 66/2014 relativamente all'obbligo della fatturazione elettronica;

- che il pagamento avverrà sulla base delle disposizioni contenute nella Circolare del Settore Finanza Bilancio e Controllo di Gestione, prot. n. 24.496 del 30.4.2013, ad oggetto: "Tempi di pagamento dei fornitori, DURC e procedure di liquidazione", a 30 giorni dalla data di accettazione della fattura (accettazione intesa come verifica della idoneità e conformità della fattura o attestazione di regolare esecuzione), emanata a seguito della pubblicazione del D. Lgs. n. 192/2012;

- che si assolve agli obblighi previsti dell'art. 37, co. 1 lett. b), dell'articolo 15 e 23 del D. Lgs. n. 33/2013 come modificato dal D. Lgs. 97/2016, e dall'articolo 29, comma 1, del D. Lgs. 50/2016, mediante la pubblicazione del presente atto sul sito internet dell'Ente, sezione Amministrazione Trasparente, sottosezione Bandi di gara e contratti e Provvedimenti, dell'atto e dei dati richiesti;

- che il presente provvedimento è impugnabile, nei termini di legge, avanti al Tribunale amministrativo regionale con sede in Bologna;

- che si provvederà con successivi e separati atti amministrativi a dare definizione alle attività organizzative della rassegna oggetto del contributo;

- che il Responsabile Unico del Procedimento è la dott.ssa Emilia Ficarelli, dipendente del comune di Carpi e responsabile della biblioteca multimediale "A. Loria e Castello dei Ragazzi".

11) di disporre, infine, che il presente atto sia inviato a cura del settore S2 alla competente Sezione Regionale della Corte dei Conti, secondo quanto disposto dall'art. 1, comma 173, della l. 266/2005 (Finanziaria), come stabilito con deliberazione 4/2006 della

Sezione Autonomie e con modalità operative fornite con comunicazioni della Corte dei Conti – Sezione Regionale di controllo per l'Emilia-Romagna (prot. n. 0003358 del 16.12.2008 e prot. n. 1389 del 16.03.2009), in quanto la spesa complessiva dell'incarico è superiore a euro 5.000,00.

VISTO DI REGOLARITÀ CONTABILE ATTESTANTE LA COPERTURA FINANZIARIA

OGGETTO: Determinazione di affidamento a seguito di avviso pubblico di procedura comparativa per il conferimento dell'incarico esterno per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto XV° edizione 2020. Accertamento e prenotazione del contributo erogato dalla Fondazione Cassa di risparmio di Carpi a sostegno dell'iniziativa e impegno di spesa.

N	Esercizio	Importo	Voce di bilancio			
1	2020	75000	01010.00.28			
	Anno	Accertamento	Sub	Sub sub	Cassa economale	Siope
	2020	E 133				
	Descrizione	Contributo dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Carpi per la Festa del Racconto XV ° Edizione anno 2020 (Prot. n. 5661 del 30/01/2020)				
	Codice Creditore					
	CIG	CUP				
	Centro di costo	Servizio 2A - Servizi di prestito e consultazione	Natura di spesa	Trasferimenti correnti da Istituzioni sociali private		
	Note	Determinazione di affidamento a seguito di avviso pubblico di procedura comparativa per il conferimento dell'incarico esterno per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto XV° edizione 2020. Accertamento e prenotazione del contributo erogato dalla Fondazione Cassa di risparmio di Carpi a sostegno dell'iniziativa e impegno di spesa.				

N	Esercizio	Importo	Voce di bilancio			
2	2020	5000	01690.00.02			
	Anno	Impegno	Sub	Sub sub	Cassa economale	Siope
	2020	U 552				
	Descrizione	Trasferimento al Comune di Novi di Modena di risorse della Fondazione C.R.C per la I XV° Edizione della Festa del Racconto - 2020				
	Codice Creditore					
	CIG	CUP				
	Centro di costo	Biblioteca Multimediale A. Loria	Natura di spesa	Trasferimenti correnti ai comuni		
	Note	Determinazione di affidamento a seguito di avviso pubblico di procedura comparativa per il conferimento dell'incarico esterno per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto XV° edizione 2020. Accertamento e prenotazione del contributo erogato dalla Fondazione Cassa di risparmio di Carpi a sostegno dell'iniziativa e impegno di spesa.				

N	Esercizio	Importo	Voce di bilancio			
3	2020	20000	01690.00.02			
	Anno	Impegno	Sub	Sub sub	Cassa economale	Siope
	2020	U 553				
	Descrizione	Trasferimento alla Fondazione Campori di Soliera di risorse della Fondazione C.R.C per la I XV° Edizione della Festa del Racconto - 2020				
	Codice Creditore					
	CIG	CUP				
	Centro di costo	Biblioteca Multimediale A. Loria	Natura di spesa	Trasferimenti correnti a Fondazioni e Istituzioni liriche locali		
	Note	Determinazione di affidamento a seguito di avviso pubblico di procedura comparativa per il conferimento dell'incarico esterno per l'ideazione e cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto XV° edizione 2020. Accertamento e prenotazione del contributo erogato dalla Fondazione Cassa di risparmio di Carpi a sostegno dell'iniziativa e impegno di spesa.				

N	Esercizio	Importo	Voce di bilancio			
4	2020	31000	01670.00.47			
	Anno	Prenotazione	Sub	Sub sub	Cassa economale	Siope
	2020	U 554				
	Descrizione	Prestazioni di servizi - Festa del Racconto XV° Edizione anno 2020. Quota finanziata dalla Fondazione C.R.C.				
	Codice Creditore					
	CIG	CUP				
	Centro di costo	Biblioteca Multimediale A.Loria	Natura di spesa	Rappresentanza, organizzazione eventi, pubblicità		
	Note	Spesa da sub-impegnare con successivi atti amministrativi				

N	Esercizio	Importo	Voce di bilancio			
---	-----------	---------	------------------	--	--	--

5	2020	19000		01670.00.62			
	Anno	Prenotazione		Sub	Sub sub	Cassa economale	Siope
	2020	U	555				
	Descrizione			Incarichi - Festa del Racconto XV° Edizione anno 2020. Quota finanziata dalla Fondazione C.R.C.			
	Codice Creditore						
	CIG			CUP			
	Centro di costo	Biblioteca Multimediale A.Loria		Natura di spesa	Prestazioni professionali e specialistiche		
	Note	Spesa da sub-impegnare con successivi atti amministrativi					

N	Esercizio	Importo		Voce di bilancio			
6	2020	14000		01670.00.62			
	Anno	Subimpegno		Sub	Sub sub	Cassa economale	Siope
	2020	U	555	1			
	Descrizione			Incarico direzione artistica Festa del Racconto XV° Edizione anno 2020. Quota finanziata dalla Fondazione C.R.C. a Sonia Folin			
	Codice Creditore						
	CIG			CUP			
	Centro di costo	Biblioteca Multimediale A.Loria		Natura di spesa	Prestazioni professionali e specialistiche		
	Note	Contestuale riduzione della prenotazione n. 2020/262 di pari importo					

Note del Responsabile del Settore Ragioneria:

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 151, comma 4, del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, D.Lgs 267/2000, si attestano la regolarità contabile e la copertura finanziaria relativamente alla determinazione n° 82 DEL 25/02/2020 (REGISTRO GENERALE).

Carpi, 25/02/2020

Il Responsabile del Settore Ragioneria
Antonio Castelli

**Il Dirigente di Settore GIOVANNI LENZERINI ha sottoscritto l'atto ad oggetto “
Determinazione di affidamento a seguito di avviso pubblico di procedura
comparativa per il conferimento dell'incarico esterno per l'ideazione e cura
del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto XV°
edizione 2020. Accertamento e prenotazione del contributo erogato dalla
Fondazione Cassa di risparmio di Carpi a sostegno dell'iniziativa e impegno
di spesa.”, n° 28 del registro di Settore in data 18/02/2020**

GIOVANNI LENZERINI

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Copia della presente determinazione viene pubblicata all'Albo Pretorio on line del Comune di Carpi consecutivamente dal giorno al giorno .



Settore Restauro, Cultura, Commercio e Promozione economica e turistica
Direzione e Segreteria
Via Santa Maria in Castello 2b.- 41012 CARPI (Modena)
Tel. 059/649143 fax 059/649152
restauro.patrimonio@pec.comune.carpi.mo.it

Prot. Gen.le n. _____ del _____

**VERBALE DELLA SEDUTA DI ESAME DELLE DOMANDE A SEGUITO
DELL'AVVISO PUBBLICO DI PROCEDURA COMPARATIVA PER L'AFFIDAMENTO
DELL' INCARICO ESTERNO PER L'IDEAZIONE E CURA DEL PROGRAMMA ARTISTICO-
LETTERARIO ADULTI DELLA FESTA DEL RACCONTO DI CARPI, CAMPOGALLIANO, NOVI
DI MODENA E SOLIERA. XV° EDIZIONE 27-31 MAGGIO 2020**

L'anno duemilaventi (2020) il giorno 22 (ventidue) del mese di gennaio
22.01.2020

alle ore 9.00, presso la sede distaccata del Comune di Carpi, sita in
Palazzo della Pieve, via Santa Maria in Castello 2/b, 1° piano, sala
riunioni, sono presenti i signori:

1. dott. Giovanni Lenzerini, dirigente del settore A7 Restauro, cultura, commercio e promozione economica e turistica - presidente;
2. dott.ssa Emilia Ficarelli, responsabile della biblioteca multimediale A. Loria e del Castello dei Ragazzi, titolare di posizione organizzativa - commissario;
3. dott.ssa Simona Bezzi, direttrice della Fondazione Campori di Soliera - commissario;
4. dott.ssa Veronica Forlani, funzionario coordinatore, dipendente in servizio presso il settore A7 Restauro, cultura, commercio e promozione economica e turistica - segretario sostituto;

nominati mediante determinazione dirigenziale n. 19 del 21.01.2020 a costituire la commissione esaminatrice per l'affidamento dell'incarico in oggetto.

Richiamati:

- la deliberazione di Giunta comunale n. 201 del 03/12/2019 con la quale si approvava la realizzazione della XV° edizione della Festa del Racconto dal titolo "Segni & Tracce. Strumenti per raccontare il mondo contemporaneo" dal 27 al 31 maggio 2020;
- la determinazione dirigenziale n. 944 del 18/12/2019 con la quale si approvava l'avviso pubblico di procedura comparativa per l'affidamento di incarico esterno per l'ideazione e cura del programma artistico-

letterario adulti della Festa del Racconto di Carpi, Campogalliano, Novi di Modena e Soliera, XV° edizione 27 - 31 maggio 2020;

- l'avviso pubblico di procedura comparativa agli atti del prot. gen.le n. 71266 del 19/12/2019 pubblicato sul sito internet e all'Albo Pretorio per un periodo di 30 giorni con cui si procedeva alla raccolta delle istanze di partecipazione tra professionisti esperti in possesso dei requisiti richiesti dal suddetto avviso;
- la determinazione dirigenziale A7 n. 19 del 21.01.2020 con la quale veniva nominata la commissione esaminatrice;

Tutto quanto sopra premesso:

il presidente, constatata la regolare costituzione della commissione e la legalità dell'adunanza, essendo presenti tutti i componenti, dichiara aperta la seduta e prima di ogni altra operazione premette:

- che lo schema di avviso pubblico, il modello di domanda di partecipazione e lo schema di contratto sono stati approvati con determinazione dirigenziale A7 n. 944 del 18.12.2019;
- che nel predetto avviso si stabiliva di affidare l'incarico esterno per l'ideazione e la cura del programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto di Carpi, Campogalliano, Novi di Modena e Soliera. XV° edizione 27 - 31 maggio 2020 mediante procedura comparativa per *curriculum* e colloquio, che si configura come prestazione di lavoro autonomo disciplinato dagli art. 2222 e ss. cc., definendo le modalità e i criteri per la selezione del candidato ritenuto idoneo per il conferimento dell'incarico in oggetto;
- che la commissione avrà a disposizione max 100 punti da attribuire ai candidati, assegnabili secondo i seguenti criteri, indicati all'art. 8 dell'avviso pubblico summenzionato:

1) al *curriculum vitae* verrà attribuito un punteggio massimo di 55 punti per:

- a) le esperienze lavorative e gli incarichi professionali documentabili relativi ad attività di cura e ideazione di rassegne, eventi, progetti e Festival letterari con riferimento in particolare agli ultimi cinque anni (2015-2019) - massimo 35 punti;
- b) ulteriori esperienze lavorative in ambito editoriale/letterario (cura e organizzazione di eventi letterari, manifestazioni, rapporti con le case editrici, promozione di libri, esperienze nel campo della comunicazione e addetto stampa per case editrici e/o manifestazioni letterarie, incarichi di interpretariato nell'ambito

letterario, ecc.), qualora ritenute rilevanti dalla Commissione ai fini dell'espletamento dell'incarico - massimo 20 punti;

2) al colloquio, al quale saranno ammessi i soli candidati che avranno raggiunto, in merito alla valutazione del *curriculum vitae*, il punteggio complessivo minimo di 40 punti/55 punti, verrà attribuito un punteggio massimo di 45 punti;

- che entro il termine del 16.01.2020 ore 12.00, fissato per la ricezione via pec delle domande di partecipazione, come stabilito nell'avviso pubblico summenzionato, è pervenuta n. 1 (uno) domanda:

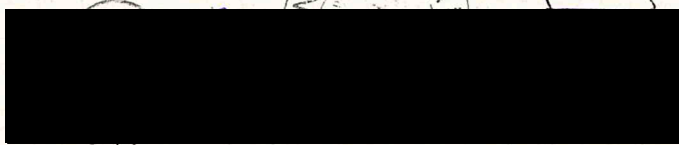
1. SONIA FOLIN, acquisita al prot. gen.le n. 1963 del 13.01.2020.

I membri della commissione, prima di procedere alle ulteriori operazioni, dichiarano, sotto loro personale responsabilità, dopo avere preso visione dell'identità del candidato, di non trovarsi in alcuna situazione di incompatibilità previste dalla vigente normativa nei confronti del concorrente.

La commissione inizia a esaminare la domanda pervenuta, verificando preliminarmente il possesso dei requisiti di ammissibilità di carattere generale e professionale indicati all'art. 6 dell'avviso pubblico agli atti del prot. gen.le n. 71266 del 19/12/2019. La commissione dà atto che nel predetto avviso, al punto 6, nella parte relativa ai requisiti di capacità professionale, si parla di "possesso del diploma di laurea ottenuto al termine di un percorso di n. 5 anni (lauree magistrali a ciclo unico o lauree specialistiche conseguite a seguito di diplomi di laurea triennali)", mentre risulta essere stata omessa la menzione del diploma di laurea vecchio ordinamento. La commissione dà atto che la predetta omissione costituisce mero errore materiale, stante l'intervenuta parificazione del diploma di vecchio ordinamento alle lauree magistrali a ciclo unico o lauree specialistiche.

Esaminata la documentazione presentata da SONIA FOLIN la commissione rileva che il candidato risulta in possesso dei requisiti generali e professionali richiesti e, conseguentemente, ammette lo stesso alle fasi successive della procedura.

La commissione prosegue con l'analisi del *curriculum vitae* del candidato ammessa con riferimento, in primo luogo, al requisito di cui al punto a) **le esperienze lavorative e gli incarichi professionali documentabili relativi ad attività di cura e ideazione di Rassegne, eventi, progetti e Festival letterari con riferimento in particolare agli ultimi cinque anni**



(2015-2019) - **massimo 35 punti**, di cui all'art. 8 dell'avviso pubblico agli atti del prot. gen.le n. 71266 del 19/12/2019.

Il candidato dichiara di aver curato i contenuti e ideato una serie di incontri nell'ambito della Festa del racconto di Carpi (edizioni 2019, 2018 e 2017), di aver curato e ideato nel 2017, in qualità di project manager, l'evento "Viva Tabucchi" rassegna di 2 giorni per ricordare Antonio Tabucchi per Feltrinelli Editore e menziona, infine, il progetto "Feltrinelli 60", dove ha ricoperto il ruolo di project manager.

La commissione apprezza il *curriculum* del candidato, da cui si evincono esperienze non troppo estese nel tempo, ma comunque significative.

A questo punto la commissione, con riferimento al punto a) dell'art. 8 dell'avviso pubblico summenzionato, attribuisce i seguenti punteggi al *curriculum* esaminato:

candidato	Presidente	Commissario	Commissario	Media
	Dott. Giovanni Lenzerini	dott.ssa Emilia Ficarelli	dott.ssa Simona Bezzi	valutazione
SONIA SOLIN	30,00/35,00	30,00/35,00	30,00/35,00	30,00/35,00

La commissione prosegue con l'analisi del *curriculum* del candidato ammesso, con riferimento al requisito di cui al **punto b) ulteriori esperienze lavorative in ambito editoriale/letterario (cura e organizzazione di eventi letterari, manifestazioni, rapporti con le case editrici, promozione di libri, esperienze nel capo della comunicazione e addetto stampa per case editrici e/o manifestazioni letterarie, incarichi di interpretariato nell'ambito letterario ecc.) qualora ritenute rilevanti dalla commissione ai fini dell'espletamento dell'incarico - massimo 20 punti**, di cui all'art. 8 dell'avviso pubblico agli atti del prot. gen.le n. 71266 del 19/12/2019.

Il candidato dichiara di aver svolto attività di interpretariato per premi e rassegne stampa, traduzioni di romanzi, revisione di testi stranieri, docenza in comunicazione presso il master in editoria Masterbook presso IULM di Milano, redazione di comunicati stampa e di articoli per diverse case editrici, oltre alle funzioni di addetto e responsabile di uffici stampa.

La commissione ritiene particolarmente rilevante l'attività di interpretariato in campo prevalentemente letterario svolta dal candidato che, oltre a risultare ampia e consolidata nel tempo, evidenzia tanto una elevata capacità professionale e, al contempo, un implicito rapporto



fiduciario con gli autori e un patrimonio significativo di relazioni, quanto la capacità di inserire il singolo autore nel contesto letterario di riferimento.

A questo punto la commissione, con riferimento al punto b) dell'art. 8 dell'avviso pubblico summenzionato, attribuisce i seguenti punteggi al curriculum esaminato:

candidato	Presidente Dott. Giovanni Lenzerini	Commissario dott.ssa Emilia Ficarelli	Commissario dott.ssa Simona Bezzi	Media valutazione
SONIA FOLIN	18,00/20,00	18,00/20,00	18,00/20,00	18,00/20,00

La commissione procede quindi a sommare i punteggi parziali ottenuti dal candidato, da cui risulta il seguente punteggio relativo al curriculum:

candidati	Punteggio elemento a)	Punteggio elemento b)	Punteggio valutazione CV
SONIA FOLIN	30,00	18,00	48,00

La Commissione rileva che il candidato ha ottenuto il punteggio minimo di 40 punti su 55 punti richiesto all'art. 8 dell'avviso pubblico summenzionato e, pertanto, nel rispetto delle tempistiche normative, dispone la convocazione per il colloquio di SONIA FOLIN per il giorno 5 febbraio 2020 ore 11.00 presso la sala riunioni della sede distaccata del Comune di Carpi (MO), Palazzo della Pieve, via Santa Maria in Castello 2/b, 1° piano, disponendo la pubblicazione del relativo avviso in Amministrazione trasparente.

La seduta dei lavori della commissione esaminatrice viene conclusa alle ore 10.10 del 22.01.2020.

Il presente verbale viene sottoscritto da tutti i componenti della commissione esaminatrice.

Il presidente della commissione esaminatrice

dott. Giovanni Lenzerini

dott.ssa Emilia Ficarelli

dott.ssa Simona Bezzi

dott.ssa Veronica Forlan

Comune di Carpi - Protocollo n. 4298/2020 del 23/01/2020

Si attesta, ai sensi dell'art. 23 del Decreto Legislativo 7 marzo 2005, n. 82, che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue componenti al documento informatico originale depositato agli atti presso il Comune di Carpi.

VERBALE DI VALUTAZIONE DEL COLLOQUIO NELLA PROCEDURA COMPARATIVA PER L'AFFIDAMENTO DI INCARICO ESTERNO PER L'IDEAZIONE E LA CURA DEL PROGRAMMA ARTISTICO-LETTERARIO ADULTI DELLA FESTA DEL RACCONTO DI CARPI, CAMPOGALLIANO, NOVI DI MODENA E SOLIERA. XV° EDIZIONE 2020

In attuazione della determinazione dirigenziale del Settore A7 Restauro, Cultura, Commercio e Promozione economica e turistica n. 944 del 18/12/2019, oggi, mercoledì 5 febbraio 2020 alle ore 11:00, presso la sede dell'edificio del Palazzo della Pieve sito in Via Santa Maria in Castello n. 2/B, Carpi si riunisce la Commissione tecnica appositamente nominata con determinazione dirigenziale A7 n. 19 del 21/01/2020 per l'esame dei candidati ammessi a colloquio nella "PROCEDURA COMPARATIVA PER L'AFFIDAMENTO DI INCARICO ESTERNO PER L'IDEAZIONE E LA CURA DEL PROGRAMMA ARTISTICO-LETTERARIO ADULTI DELLA FESTA DEL RACCONTO DI CARPI, CAMPOGALLIANO, NOVI DI MODENA E SOLIERA. XV° EDIZIONE 2020" composta dai seguenti componenti:

1. Dott. GIOVANNI LENZERINI, dirigente del Settore A7 Restauro, Cultura, Commercio e Promozione economica e turistica - Presidente della Commissione nominata con determinazione dirigenziale n. 19/2020;
2. Dott.ssa EMILIA FICARELLI, direttrice della Biblioteca A. Loria e del Castello dei Ragazzi del Settore A7 Restauro, Cultura, Commercio e Promozione economica e turistica - Commissario nominata con determinazione dirigenziale n. 19/2020;
3. Dott.ssa SIMONA BEZZI, direttore della Fondazione Campori di Soliera - Commissario nominata con determinazione dirigenziale n. 19/2020;

Verificata la regolare costituzione e la legalità dell'adunanza, la Commissione:

1) prende atto che è stato ammesso a colloquio il seguente candidato con il rispettivo punteggio:

- SONIA FOLIN 48,00 punti;

2) constata che il suddetto candidato risulta essere stato convocato in data 5 febbraio 2020 ore 11.00 a colloquio a mezzo di avviso pubblicato sul sito del Comune <http://www.carpidiem.it> - Sezione: bandi di concorso in data 24 gennaio 2020;

3) definisce i quesiti da sottoporre alla candidata al fine della sua valutazione;

La Commissione dichiara dunque aperta la seduta di valutazione tramite colloquio e procede all'audizione del candidato ammesso.

Alle ore 11:00 il candidato viene riconosciuto tramite esibizione di documento di identità ed invitato ad apporre la propria firma sul foglio presenze (Allegato A).

La Commissione procede quindi a trattare con la Sig.ra SONIA FOLIN gli argomenti elencati nell'Allegato B) al presente verbale a farne parte integrante e sostanziale.

Alle ore 12:00 termina il colloquio con la dott.ssa SONIA FOLIN.

Al termine dell'esame del candidato, la Commissione, al suo completo, esprime i giudizi relativi all'esito del colloquio stesso.

Al candidato Sig.ra SONIA FOLIN, la Commissione assegna una valutazione complessiva di n. 40,00 punti.

Le valutazioni complessive dei predetti elementi, che hanno portato a registrare il totale di n. 88,00 punti rispetto ad un massimo di 100, permettono di esprimere un miglior giudizio riferito al candidato Sig.ra SONIA FOLIN che si ritiene assolutamente idoneo all'affidamento dell'incarico esterno per l'ideazione e la cura del Programma artistico-letterario adulti della Festa del Racconto di Carpi, Campogalliano, Novi di Modena e Soliera, XV° edizione 2020.

Il processo valutativo e la redazione del presente verbale si conclude alle ore 12:30 sempre di mercoledì 5 febbraio 2020.

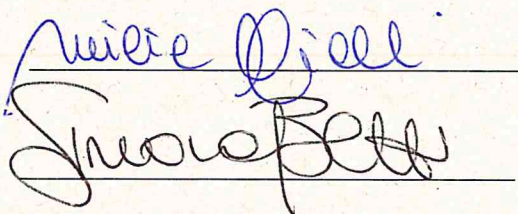
Carpi, 5/02/2020

Il Presidente della Commissione giudicatrice
DOTT. GIOVANNI LENZERINI



I COMMISSARI

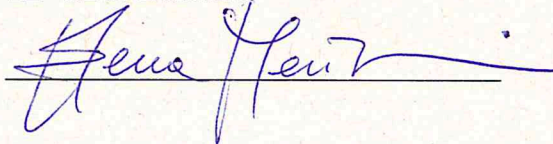
Dott.ssa EMILIA FICARELLI



Dott.ssa SIMONA BEZZI

IL SEGRETARIO

Dott.ssa ELENA MONTORSI



ALLEGATO B) - SCHEDE DI VALUTAZIONE PER COLLOQUIO RELATIVA ALLA PROCEDURA COMPARATIVA PER L'AFFIDAMENTO DI INCARICO ESTERNO PER L'IDEAZIONE E LA CURA DEL PROGRAMMA ARTISTICO-LETTERARIO ADULTI DELLA FESTA DEL RACCONTO DI CARPI, CAMPOGALLIANO, NOVI DI MODENA E SOLIERA. XV° EDIZIONE 2020

CANDIDATO: SONIA FOLIN

- A) Si chiede al candidato di illustrare più approfonditamente il suo curriculum, facendo riferimento in particolare ad esperienze e consulenze prestate in precedenza per la realizzazione di eventi culturali, rassegne di carattere letterario o festival con caratteristiche simili a quelle richieste nell'avviso.

La candidata espone gli elementi più qualificanti del proprio curriculum vitae in riferimento al ruolo per cui concorre, cominciando dai 18 anni di esperienza maturati presso l'Ufficio stampa dell'editore Feltrinelli. Nel corso di tale funzione ha curato per anni rapporti con giornalisti ed autori e gestito un numero considerevole di eventi all'anno, andando dalla progettazione/programmazione alla realizzazione e conduzione, passando poi alla libera professione. Espone poi la propria formazione come traduttrice e delle applicazioni nell'editoria. Ha partecipato e collaborato a diversi premi e festival letterari. Ha iniziato 4 anni fa una collaborazione all'interno delle Feste del Racconto, andando la carriera "i dialoghi nel cortile", successivamente ha poi curato l'intero programma artistico-letterario delle manifestazioni.

- B) La Festa del Racconto prende le mosse da un Premio letterario dedicato ad Arturo Loria, scrittore di racconti, nato a Carpi. Uno degli obiettivi della manifestazione è quella di valorizzare il genere racconto per rafforzare l'identità stessa della festa. Può illustrarci alcune proposte o linee di sviluppo?

La candidata sottolinea come nelle ultime edizioni della Festa del Racconto, un percorso di valorizzazione del genere racconto di qualità sia già stato intrapreso e rafforzato; già l'edizione 2018, infatti aveva previsto e proposto diversi incontri con editori specializzati in racconti. Tale percorso può certamente essere implementato, ponendo particolare attenzione alle ultime ed originali novità editoriali. Un'altra linea di sviluppo che la candidata certamente propone riguarda l'aspetto comunicativo e promozionale del programma della futura edizione, con particolare attenzione alle attività di promozione e pubblicità, con mappe efficaci, di contenuti ed appuntamenti.

C) Si chiede al candidato di presentare alcuni Festival letterari tra quelli maggiormente frequentati e di metterli sinteticamente in relazione con la festa del racconto per coglierne punti di forza e di debolezza.

Lo candidato elenca alcuni dei principali festival letterari, dimostrando particolare conoscenza delle genealogie di ciascuno nonché delle collocazioni temporali nel calendario annuale e quali: Festival delle Uccelle di Sartana, Festival delle Letterature di Mantova, Pordenonelegge, Aree scritte in città, Libri come, Salone del Libro di Torino, Dialoghi sull'acqua di Pistoia, le grandi invenzioni di Ivrea, Bookcity di Milano e altri. Lo candidato evidenzia come, nel confronto con le manifestazioni cui di cui segue la FdR abbia, ad esempio, nelle scelte dei conduttori degli incontri, un punto di forza in quanto personaggi di grande competenza e capacità di mediazione, che li rendono graditi al pubblico.
Punto di debolezza: periodo non particolarmente strategico per editori.

PUNTEGGIO PRESIDENTE	40,00
PUNTEGGIO 1° COMMISSARIO	40,00
PUNTEGGIO 2° COMMISSARIO	40,00
PUNTEGGIO FINALE	40,00

Il Presidente

Dott. Giovanni Lenzerini

Il 1° Commissario

Dott.ssa Emilia Ficarelli

Il 2° Commissario


Dott.ssa Simona Bezzi

Il Segretario

Dott.ssa Elena Montorsi

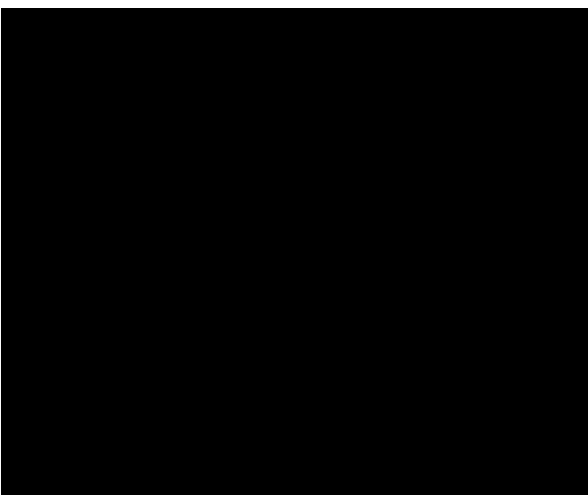
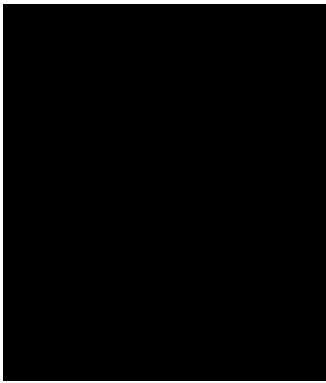
ALLEGATO A) – FOGLIO PRESENZE PER COLLOQUIO NELLA PROCEDURA COMPARATIVA PER L’AFFIDAMENTO DI INCARICO ESTERNO PER L’IDEAZIONE E LA CURA DEL PROGRAMMA ARTISTICO-LETTERARIO ADULTI DELLA FESTA DEL RACCONTO DI CARPI, CAMPOGALLIANO, NOVI DI MODENA E SOLIERA. XV° EDIZIONE 2020

COLLOQUIO DEL 05/02/2020

Cognome e Nome	Documento identificativo	Firma
SONIA FOLIN	AV7974214	



Curriculum Vitae Europass	
Informazioni personali	
Nome / Cognome	Sonia Folin
Cellulare	
E-mail	
Data di nascita	
Residenza	
Date	Primavera 2017 – attuale
Posizione ricoperta	Organizzazione eventi culturali
Attività e responsabilità	- Gennaio - Maggio 2017: Cura e ideazione di una serie di incontri dal titolo "Abitare il romanzo" alla Festa del Racconto di Carpi - Settembre 2017: Cura, ideazione e project management dell'evento "Viva Tabucchi" – due giorni per ricordare Antonio Tabucchi per Giangiacomo Feltrinelli Editore
Date	- Gennaio - Maggio 2018: Consulenza per ideazione e cura contenuti per la Festa del Racconto di Carpi - Luglio 2018 - attuale: Ufficio Stampa e Eventi per ONG francese Bloom. - Marzo – Maggio 2019: Consulenza per ideazione e cura contenuti per la Festa del Racconto di Carpi
Date	Maggio 2017 – Maggio 2018
Posizione ricoperta	Ghost writing
Attività e responsabilità	Scrittura testi per un libro illustrato, in uscita nel 2018 (Gribaudo Editore)
Date	Marzo 2015 – attuale
Posizione ricoperta	Interprete



<p>Interprete in occasione di premi letterari, eventi pubblici e interviste stampa.</p>	<p>Attività e responsabilità</p>
<p>In particolare: <ul style="list-style-type: none"> • dal francese: con Daniel Pennac, Maylis De Kerangal, Emmanuel Carrère, Adonis, Guy Deslisle, Jan Brokken, Yasmina Reza, Pierre Lemaitre e tanti altri • del tedesco con Daniel Glattauer, Herta Mueller, Mechtild Glaeser, Manfred Spitzer, Wolfram Eilenberger • dall'inglese con Amos Oz, Richard Ford, Isabel Allende, David Van Reybrouck, Jonathan Coe, Suad Amiry, Fiona Barton, Tom Drury, Naomi Klein, Irvine Welsh, R.J. Palacio, Kader Abdollah, Peter Cameron, Myriam Toews, Connie Palmen, Kamila Shamsie, Ala Al-Aswani, David Sedars e tanti altri </p>	<p>Posizione ricoperta Date Marzo - Maggio 2015 e 2016</p>
<p>Docente in comunicazione - Master in editoria "Masterbook" IULM, Milano Insegnamento delle principali tecniche di comunicazione in ambito editoriale: Come si promuove un libro, dall'Ufficio Stampa alle Digital PR, dall'organizzazione di eventi ai premi letterari.</p>	<p>Attività e responsabilità Posizione ricoperta Date Marzo 2015 - attuale</p>
<p>Traduzione di romanzi. Traduzione di articoli, comunicati stampa, testi giuridici, da e verso l'italiano nelle lingue francese, inglese, tedesco. Revisione testi, letture esperte. In particolare: <ul style="list-style-type: none"> • Fiction e non fiction dall'inglese, dal tedesco e dal francese Baldini&Castoldi, Astora, Solferino, Il Sole 24 Ore Cultura e (in corso) Mondadori • Comunicati Moda e design per Mercedes Benz, Stuart Weitzmann, Roberto Cavalli, Nike, Fiera del libro per Ragazzi di Bologna e molti altri. • Articoli, interviste e testi vari per Fondazione Mondadori, Mondadori Editore, Feltrinelli, Fondazione Feltrinelli </p>	<p>Attività e responsabilità Posizione ricoperta Date Marzo - Ottobre 2015</p>
<p>Project Manager progetto "Feltrinelli 60" - Effie 2005 Gruppo Feltrinelli</p>	<p>Posizione ricoperta</p>

Attività e responsabilità

Responsabile delle attività per i festeggiamenti dei 60 anni di Feltrinelli

In particolare:

- Cura e allestimento della mostra "Feltrinelli 60. Idee, scelte, storie che fanno futuro". Una mostra itinerante che ha fatto tappa in tutte le più rilevanti manifestazioni culturali italiane. Curatela di testi e immagini, pianificazione degli allestimenti nelle varie città, attività di ufficio stampa e PR. Relazioni con l'agenzia pubblicitaria di riferimento.
- Co-curatela dell'edizione "60 anni" del catalogo storico di Giangiacomo Feltrinelli Editore.
- Ideazione e cura del minisito "Feltrinelli 60". Responsabile dei contenuti e referente per il concorso "Regalaci un ricordo".
- "La notte rossa": Serata di festeggiamento finale dei 60 anni: 11 librerie in 10 città ospitano eventi, autori, reading e dj set. Cena ufficiale con autori, amici e personalità del mondo della cultura e dell'editoria.
- Comunicazione: dall'ufficio stampa all'advertising all'ideazione di materiali per la comunicazione.

Date
Posizione ricoperta

Dicembre 2010 - Ottobre 2014

Responsabile Ufficio Stampa e Relazioni Esterne - Giangiacomo Feltrinelli Editore

Attività e responsabilità

Coordinamento e gestione della comunicazione e delle relazioni esterne per Giangiacomo Feltrinelli editore e le altre sigle editoriali del gruppo: Kowalski, Apogeo, Grubaud.

In particolare:

- Pianificazione della promozione dei marchi e dei libri attraverso i media (carta stampata, radio, TV, internet) gli eventi, i premi letterari, i social networks in stretta collaborazione con i settori del Marketing, del Web e Multimediale e del Digital Marketing.
- Relazioni con giornalisti, autori, critici, direttori artistici delle più importanti manifestazioni culturali e editoriali italiane, giurie dei premi letterari, librai, agenti.
- Coordinamento e gestione del personale dell'Ufficio Stampa.
- Gestione del budget

Date
Posizione ricoperta
Attività e responsabilità

15/09/1998 - novembre 2010

Addetta stampa - Giangiacomo Feltrinelli Editore

Relazioni con la stampa per lancio e follow-up dei titoli di narrativa straniera e italiana, varia e narrativa per ragazzi. Elaborazione di strategie di promozione e comunicazione libri sui media (carta stampata, radio, televisione, internet). Elaborazione e organizzazione eventi, tour promozionali, convegni, festival, presentazioni. Accudimento autori.

Date
Posizione ricoperta
Attività e responsabilità

Dicembre 1995 - Settembre 1998

Publicity Coordinator - Donna Karan International

PDF Eraser Free

Coordinamento servizi redazionali moda per la stampa europea. Organizzazione e



ser Free

Scritto	Parlato	Comprensione
---------	---------	--------------

coordinamento per sfilate, eventi speciali e inaugurazioni di negozi monomarca in Europa. Sicurezza e traduzioni dei comunicati stampa di lancio.

Date Settembre 1994 – Marzo 1995
Posizione ricoperta Assistente del direttore marketing per l'Italia – Deutsche Lufthansa AG
Attività e responsabilità Segreteria generale.

Istruzione e formazione
Date Ottobre 2014 – Giugno 2016
Titolo della qualifica Master in Interpretazione di conferenza (Tedesco/Inglese/Francese), Diploma con "Mention bien".
Nome organizzazione erogatrice Civica Scuola Interpreti e Traduttori, L'Istituto Superiore di Interpretazione, Traduzione e relazioni internazionali, in convenzione con l'università di Strasburgo, rilascia titoli di laurea magistrale francese. L'ISIT collabora regolarmente con la direzione generale Interpretazione della Commissione europea.

Date 1989 – 1995
Titolo della qualifica Laurea in Lingue e Letteratura Straniere Moderne, Tesi di laurea in lingua e Letteratura araba.
Nome organizzazione erogatrice Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano
Voto 110 e lode/100

Date 1989
Titolo della qualifica Baccalauréat A2 (Lettres et Philosophie)
Nome organizzazione erogatrice Ecole Française Internationale de Hong Kong
Data della formazione Nota di merito: Mention "très bien"

Date 1989
Titolo della qualifica Cambridge Proficiency of English
Nome organizzazione erogatrice Hong Kong British Council
Data della formazione

Capacità e competenze personali

Madrelingua Italiano
Madrelingua Francese

Autovalutazione

Ascolto	Ottimo	Ottimo	Ottimo	ottimo
Letture	Ottimo	Ottimo	Ottimo	Ottimo
Interazione	Ottimo	Ottimo	Ottimo	Ottimo
Produzione	Ottimo	Ottimo	Ottimo	Ottimo
				buono
				buono

Inglese
Tedesco

Capacità e competenze sociali e organizzative

Doti relazionali e comunicative, praticità, flessibilità, versatilità, fantasia, senso di responsabilità e doti organizzative acquisite nel tempo e nelle diverse esperienze. Gestione delle situazioni di crisi e controllo dello stress. Orientamento al problem solving e al risultato.

Capacità e competenze nella gestione e sviluppo risorse umane

Gestione del processo di delega, assegnazione degli obiettivi, cultura del feedback e della gestione trasparente del conflitto, capacità di motivare i collaboratori e organizzare il lavoro di squadra

Capacità e competenze informatiche

Ottima conoscenza del pacchetto Microsoft Office
Buona conoscenza dei principali Social Networks.

Capacità e competenze artistiche

Canto in un complesso rock

Ulteriori informazioni

Da vent'anni lavoro in ambito culturale ed editoriale: prima come addetta stampa, poi come responsabile dell'ufficio stampa e relazioni pubbliche. Dal 2014 sono libera professionista; oltre all'attività di interprete e traduttrice, ho continuato anche a occuparmi dell'organizzazione di eventi culturali. Nei vari ruoli ricoperti ho rapporti professionali con tutte le maggiori case editrici e i gruppi editoriali italiani, le fondazioni culturali, i principali festival letterari (Mantova, Sarzana, I Boreali, Salone del libro di Torino, Fiera di Bologna...); i premi letterari, la Scuola dei Librai Umberto ed Elisabetta Mauri.
Di padre italiano e madre tedesca, ho vissuto la mia infanzia e adolescenza all'estero: in Senegal dal 1978 al 1980, in Siria dal 1980 al 1985, a Hong Kong dal 1985 al 1989. In tutti questi paesi ho frequentato scuole e licei franco-italiano/francese. Sono cresciuta in un ambiente considerato a pieno titolo bilingue italiano/francese. Sono cresciuta in un ambiente internazionale, multietnico e multiculturale.